



S.O.D.R.E.



FESTIVAL
LATINOAMERICANO DE MUSICA
18-29 SETIEMBRE 1957

Imprenta "Rosgal" - Ejido, 1624



CONSEJO NACIONAL DE GOBIERNO

Presidente:

Dr. ARTURO LEZAMA

Consejeros:

D. CARLOS L. FISCHER

D. LUIS BATLLE BERRES

Dr. ALBERTO F. ZUBIRIA

D. JUSTINO ZAVALA MUNIZ

Dr. ZOILO CHELLE

Dr. LUIS ALBERTO DE HERRERA

D. RAMON VIÑA

D. DANIEL FERNANDEZ CRESPO

Ministro de Instrucción Pública y Previsión Social:

Prof. CLEMENTE RUGGIA

COMISION DIRECTIVA DEL SODRE

Presidente:

Sra. MARGARITA MENDEZ DE GARCIA CAPURRO

Vice-Presidente:

D. DANIEL D. VIDART

Tesorero:

D. CARLOS J. PACHECO

Secretario:

Dr. RUBEN K. SVETOGORSKY

Secretario Encargado de las Relaciones con el Exterior:

D. JUAN ILARIA

Secretario de Comisión Directiva:

D. DIEGO ERRANDONEA

Gerente General:

D. HECTOR M. LABORDE

Director Artístico:

D. HUGO BALZO

Director Técnico:

D. CARLOS MAZZEY

Director de Programaciones Radiales:

D. NEBIO CAPORALE SCelta

Administrador del Departamento de Espectáculos:

D. ALFREDO FERRARI

Discurso pronunciado por la Sra. Margarita Méndez de García Capurro, Presidenta de la Comisión Directiva del SODRE, con motivo de la inauguración del Festival Latinoamericano de Música.

Señor Ministro de Instrucción Pública, señores delegados, señoras y señores:

En nombre de la Comisión Directiva del SODRE me corresponde el honor de inaugurar este Festival Latinoamericano de Música y, al hacerlo, mis primeras palabras son para dar la bienvenida a las delegaciones que, viniendo desde todas las latitudes de América, le dan el significado y la importancia que él tiene.

El SODRE, y en él y por él nuestra República, se honran con la presencia de compositores, músicos y críticos que están haciendo la historia de la cultura musical americana. Es nuestra esperanza, que este Festival que hoy inauguramos, sirva para marcar una nueva fecha de feliz recordación en ese proceso.

Nosotros, los uruguayos, siempre hemos sabido dar a las cosas del espíritu la verdadera importancia que ellas tienen en la vida de los hombres y de los pueblos. Cuando fijamos las bases fundamentales de nuestra filosofía como nación independiente, coincidimos, desde la primera hora, en que la verdadera libertad requiere una mente libre y con un libre acceso a las fuentes del conocimiento y de la creación artística. Desde las proféticas palabras de Artigas, hasta el día de hoy, todos nuestros grandes estadistas fueron unánimes en su preocupación por el acrecentamiento del acervo cultural de nuestro pueblo.

Por eso es que hoy estamos en condiciones de aglutinar, señores delegados, el verdadero significado de vuestra presencia en nuestra tierra.

Sabemos de vuestros valores y sabemos de vuestra significación en el panorama de la cultura americana. Y queremos que el Uruguay tome contacto, pleno y directo, con lo que vosotros sois como artistas y con lo que vosotros habéis creado.

Pero hay algo más, tenemos aún una esperanza más: confiamos en que este Festival que hemos organizado sirva para ayudar a América a conocerse a sí misma.

Las propias características de nuestras vidas como naciones independientes, su propia brevedad, quizá, las características de nuestra geografía y de nuestra economía, han hecho que América se desconozca a sí misma, sobre todo en el terreno de la creación artística. Todo lo que el artista europeo tiene al alcance de la mano para hacer conocer su labor o su esfuerzo, le falta al artista latinoamericano. Las vallas que se elevan para nuestro mutuo conocimiento han sido, hasta ahora, punto menos que infranqueables. Y es contra esta consoladora realidad, que esperamos que actúe este Festival Latinoamericano de Música. El contacto de tantos y tan ilustres representantes del saber y de la creación musical en nuestro continente, habrá de servir, así lo esperamos, para que empecemos a conocernos mejor y a servirnos, unos y otros, de lo logrado por cada uno en su propio terreno.

Nosotros creemos en una esencial identidad entre los pueblos americanos, que viene desde las raíces de su historia y que los impulsa a hermanar sus destinos, y creemos también que es el camino del arte el que puede abrir el ancho cauce por el que todos podamos avanzar juntos hacia un porvenir venturoso de comunes luchas y conquistas.

De ahí, la fe y la alegría con que el SODRE ha organizado este Festival que inauguramos hoy.

Primer Festival Latinoamericano de Música

SODRE - Montevideo

Programa General de los Doce Conciertos

1ER. CONCIERTO • MIÉRCOLES 18 DE SETIEMBRE • HORA 19

HIMNO NACIONAL por la OSSODRE
dirigida por el Mtro. DOMINGO DENTE

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

Palabras por el compositor ALBERTO GINASTERA

HECTOR VILLA-LOBOS
(Brasil)

— Cuarteto Nº 2.

Cuarteto "Erich Kleiber" integrado por
Miguel A. Pritsch y Jacobo Gurevich
(violines), Guido Santórsola (viola) y
Juan B. Altieri (violoncelo).

SEGUNDA PARTE

CARLOS RIESCO
(Chile)

— Tres semblanzas chilenas. (1ª Audición.)

JOSE MALSIO
(Perú)

— Preludio y Toccata. (1ª Audición.)

ENRIQUE ITURRIAGA
(Perú)

— Preludio y Danza.

Pianista: HÉCTOR TOSAR.

ROBERTO GARCIA MORILLO
(Argentina)

— Las pinturas negras de Goya,
Op. 7. (1ª Audición.)

Elías Grapa (piano), Israel Chorberg
(violín), Vladimir Drobache (violon-
celo), Germán Cuevas (flauta), Gerar-
do Porino (clarinete) y Ruben Gam-
ba (fagot).

TERCERA PARTE

HECTOR TOSAR
(Uruguay)

— Desvelo.

JUAN ORREGO SALAS
(Chile)

— Las flores del Romero. (1ª Audición.)

RICARDO STORM
(Uruguay)

— Salmo. (1ª Audición.)

CARLOS GUASTAVINO
(Argentina)

— Se equivocó la paloma.

M. CAMARGO GUARNIERI
(Brasil)

— Egbegi. (1ª Audición.)

Grupo de Estudio del Coro Universi-
tario dirigida por Nilda Muller.

2º CONCIERTO • JUEVES 19 DE SETIEMBRE • A LA HORA 19

Recital del bajo VÍCTOR DE NARRÉ

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

ROBERTO GARCIA MORILLO — Tres pasacalles de la "Cantata
(Argentina) Marín". (1ª Audición.)

Así moriré.
Qué bien canta un ruiseñor.
Ya no puedo más, señora.

ANGEL E. LASALA
(Argentina)

— Poemas americanos.

La flecha y la canción.
La rosa blanca.
Los tres reyes magos.

SEGUNDA PARTE

LUIS CLUZEAU MORTET
(Uruguay)

— Río Indígena.

VALDO SCIAMMARELLA
(Argentina)

— Sollozos. (1ª Audición.)

CARLOS GUASTAVINO

— La rosa y el sauce.

" "

— Campanas.

" "

— Cuatro canciones argentinas.

(Argentina)

Desde que te conocí.
Viniendo de Chilecito.
En los surcos del amor.
Mi garganta.

ALBERTO GINASTERA

— El árbol del olvido.

" "

— Triste.

(Argentina)

HECTOR VILLA-LOBOS

— Cantilena.

" "

— Remeiro de San Francisco.

(Brasil)

JAIME OVALLE

— Azulao.

(Brasil)

HEKEL TAVARES

— Funeral d'um rei Nagó.

(Brasil)

En el piano: Donato O. Colacelli

3ER. CONCIERTO • VIERNES 20 DE SETIEMBRE • HORA 21.30

Primer recital de las obras seleccionadas en el Concurso

(ANOTACIONES)

(Estas audiciones, previas a la otorgación de los cuatro premios del concurso, proseguirán en los días lunes 23 y martes 24, a la hora 22)

4º CONCIERTO • SABADO 21 DE SETIEMBRE • HORA 18.30

Concierto Sinfónico de la OSSODRE

bajo la dirección del Maestro CARLOS CHAVEZ.

con intervención del Coro femenino del SODRE

Solistas: Pianista ELIANE RICHPIN y soprano VIRGINIA CASTRO

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

JUAN B. PLAZA — Dos fugas. (1ª Audición.)
(Venezuela)

JUAN JOSE CASTRO — El llanto de las sierras (en la muerte de
(Argentina) Manuel de Falla).

ALFONSO LETELIER — Vitrales de la Anunciación). (1ª Audición.)
(Chile)
(Para orq. de cámara, coro femenino y voz de mujer.)

Solista: VIRGINIA CASTRO (soprano).

SEGUNDA PARTE

CARLOS ESTRADA — Concertino para piano.
(Uruguay)

Solista: ELIANE RICHPIN (pianista).

JULIAN ORBON — Tres versiones sinfónicas.
(Cuba)

(Premio "Juan Landaeta" del Primer Festival de Música Latinoamericana de Caracas. Año 1955.)

5º CONCIERTO • DOMINGO 22 DE SETIEMBRE • A LA HORA 18.30

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

- JOSE SEREBRIER (Uruguay) — Suite Canina (Una travesura musical).
- MAURICIO MAIDANIK (Uruguay) — Trio.
Jean Louis Le Roux (oboe), Gerardo Forino (clarinete) y Ruben Gamba (fagot).
- SANTIAGO BARANDA REYES (Uruguay) — Baladas Amarillas.
Mezzo-soprano Ercilia Quiroga acompañada por la pianista Anita Alvarez Badano.
- RICARDO CASTILLO (Guatemala) — 3 Preludios.
- HAROLD GRAMATGES (Cuba) — 2 Preludios.
- JULIAN ORBON (Cuba) — Toccata.
- JOSE ARDEVOL (Cuba) — Música de Cámara para 6 instrumentos.
Nedo Pandolfi (trompeta), Germán Cuevas (flauta), Gerardo Forino (clarinete), Ruben Gamba (fagot), Israel Chorberg (violín) y Vladimir Drobache (violoncelo).

6º CONCIERTO • LUNES 23 DE SETIEMBRE • A LA HORA 19

PROGRAMA

- JOSE MARIA CASTRO (Argentina) — Cuarteto.
- CARLOS ESTRADA (Uruguay) — Cuarteto. (1ª Audición.)
Obra ganadora del concurso del SODRE del año 1956.
- ROBERTO CAAMAÑO (Argentina) — 5 Piezas breves, Op. 21. (1ª Audición.)
Cuarteto "Acado de Buenos Aires", integrado por Eduardo Acado y Jorge Urbanski (violines), André Vancoillie (viola) y Alberto Casuscelli (violoncelo).

7º CONCIERTO • MARTES 24 DE SETIEMBRE • A LA HORA 19

PROGRAMA

- RICARDO STORM (Uruguay) — Sonata para violín y piano.
Adolfo Bornstein y Lyda Indart.
- PAULO SILVA (Brasil) — Preludio y Fuga.
- GUIDO SANTORSOLA (Uruguay) — Choro Nº 1.
- J. LAMARQUE PONS (Uruguay) — Suite Circense.
Cuarteto Americano de Saxofones.
- AURELIO DE LA VEGA (Cuba) — Elegía para cuerdas. (1ª Audición.)
Orquesta "Luis Sambucetti" dirigida por el Maestro Oscar Borda Cortinas.
- JUAN CARLOS PAZ (Argentina) — Dédalus 1950. (1ª Audición.)
Elena Di Fiore (flauta), Ubaldo Núñez (clarinete), Francisco J. Musetti (violín), Vicente Navalta (violoncelo) y Celina Roca de Musetti (piano).
- LUIS GIANNEO (Argentina) — Concertino-Serenata. (1ª Audición.)

8º CONCIERTO • MIERCOLES 25 DE SETIEMBRE • HORA 19

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

- JUAN ORREGO SALAS (Chile) — Pastoral y Scherzo Op. 42. (1ª Audición.)
Israel Chorberg (violín) y Héctor Tosar (piano).
- HECTOR TOSAR (Uruguay) — 5 Madrigales. (1ª Audición.)
(Obra ganadora del concurso del SODRE del año 1956.)
- F. RODRIGUEZ SOCAS (Uruguay) — Madrigal.
- VICENTE SOJO (Venezuela) — Hay luces entre los árboles. (1ª Audición.)
- FRANCISCO MIGNONE (Brasil) — Samba Lélé.
Coro de Cámara de las "Juventudes Musicales del Uruguay", dirigido por Eduardo Carámbula.

SEGUNDA PARTE

- ALBERTO SORIANO (Uruguay) — Concierto Nº 2 para guitarras. (1ª Audición.)
Conjunto de guitarras de Olga Pierri, integrado por: Olga Pierri, Teté Ricci, Margot Prieto y Carolina Varela.
- ROQUE CORDERO (Panamá) — Quinteto. (1ª Audición.)
Germán Cuevas (flauta), Gerardo Forino (clarinete), Israel Chorberg (violín), Vladimir Drobache (violoncelo), Elías Grapa (piano).

99 CONCIERTO • JUEVES 26 DE SETIEMBRE • A LA HORA 22

PROGRAMA

ALFONSO LETELIER — Cuarteto. (1ª Audición.)
(Chile)

VICENTE ASCONE — Cuarteto.
(Uruguay)

DOMINGO SANTA CRUZ — Cuarteto Nº 1. (1ª Audición.)
(Chile)

*Cuarteto del Instituto de Extensión Musical
de la Universidad de Chile*

109 CONCIERTO • VIERNES 27 DE SETIEMBRE • HORA 19

PROGRAMA

HECTOR VILLA-LOBOS — Cuarteto Nº 12. (1ª Audición.)
(Brasil)

FRANCISCO MIGNONE — Cuarteto Nº 2. (1ª Audición.)
(Brasil)

M. CAMARGO GUARNIERI — Cuarteto Nº 2.
(Brasil)

Cuarteto de Río de Janeiro

119 CONCIERTO • SABADO 28 DE SETIEMBRE • HORA 18.30

*Concierto Sinfónico de la OSSODRE
bajo la dirección del Maestro CARLOS CHAVEZ*

Solista: pianista ARNALDO ESTRELLA

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

ALBERTO GINASTERA — Variaciones Concertantes. (1ª Audición.)
(Argentina)

M. CAMARGO GUARNIERI — Choro (para piano y orquesta). (1ª Audición.)
(Brasil)

Solista: ARNALDO ESTRELLA (piano).

(Premio "José Angel Lamas" del Segundo Festival de Música Latinoamericana de Caracas. Año 1957.)

SEGUNDA PARTE

LUIS CLUZEAU MORTET — Preludio y Danza.
(Uruguay)

CARLOS CHAVEZ — Sinfonía Romántica. (1ª Audición.)
(México)

129 CONCIERTO • DOMINGO 29 DE SETIEMBRE • HORA 19

*Concierto con las obras premiadas en el Concurso
realizado con motivo del Festival Latinoamericano de Música de Montevideo*

Prueba eliminatoria:

Jurado: Mtros. Aram Khachaturian, Alberto Ginastera
y Domingo Dente.

Prueba final:

Jurado: Mtros. Carlos Chávez, Alberto Ginastera,
M. Camargo Guarnieri, Domingo Santa Cruz y Lauro Ayestarán.

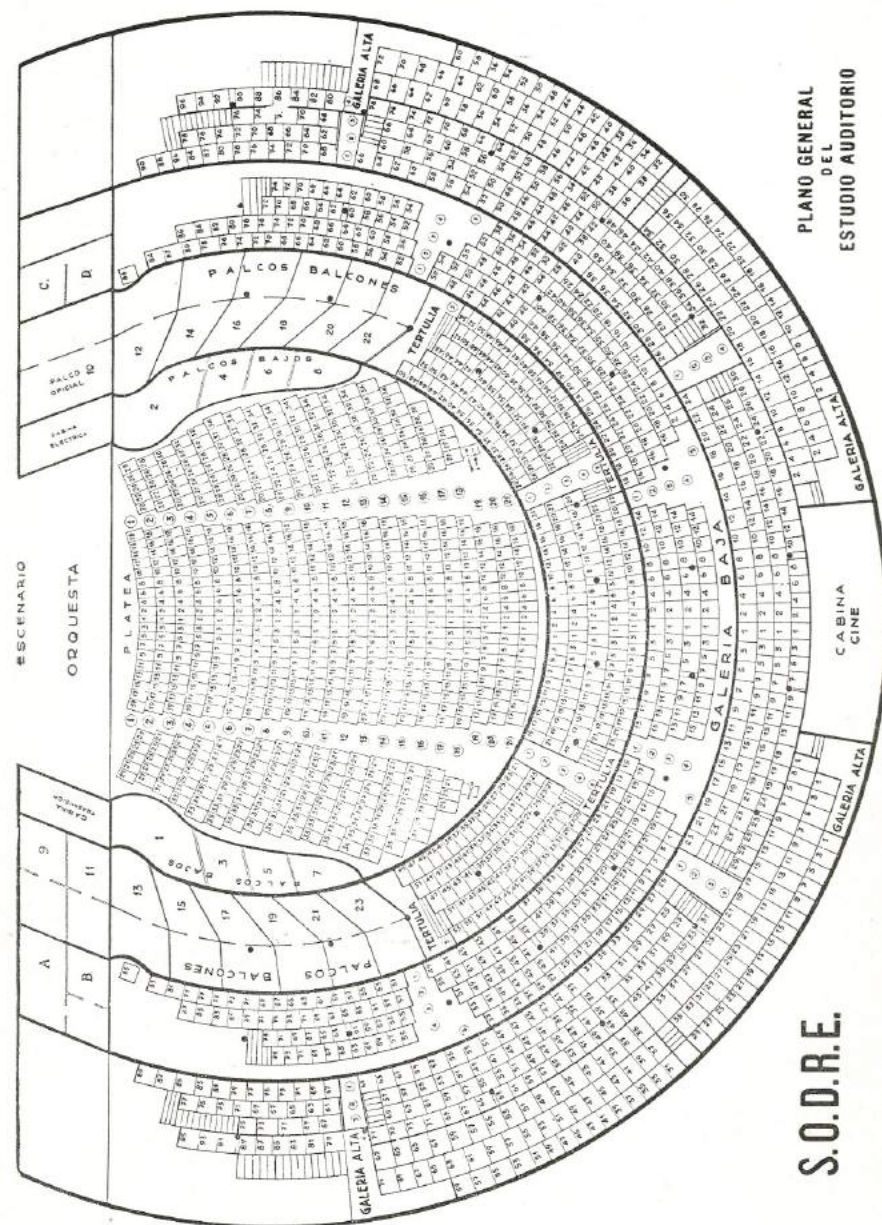
COMISION ORGANIZADORA DEL FESTIVAL

SRA. MARGARITA MÉNDEZ DE GARCÍA CAPURRO.
SR. JUAN ILARIA.
SR. CARLOS J. PACHECO.
SR. HUGO BALZO.
SR. LAURO AYESTARÁN.
SR. ALBERTO SORIANO.

Iniciado el concierto a la hora en punto, no se permitirá la entrada a la sala hasta terminar la primera obra.

Por resolución de la Comisión Directiva de este Instituto, los solistas que actúan con la OSSODRE no podrán interpretar obras fuera de programa.

Advertencia.— Por disposición de la Ordenanza de Prevención y Defensa contra el Fuego, al terminar el espectáculo el público podrá abandonar la sala por cualquier puerta de salida. En caso de "alarma" conserve la serenidad, no corra y tenga presente la salida más próxima al sector que ocupa.





S. O. D. R. E.

ESTUDIO AUDITORIO

**FESTIVAL
LATINOAMERICANO
DE
MUSICA**

T E M P O R A D A O F I C I A L 1 9 5 7

COMISION DIRECTIVA DEL SODRE

Presidente:

Sra. MARGARITA MENDEZ DE GARCIA CAPURRO

Vice-Presidente:

D. DANIEL D. VIDART

Tesorero:

D. CARLOS J. PACHECO

Secretario:

Dr. RUBEN K. SVETOGORSKY

Secretario Encargado de las Relaciones con el Exterior:

D. JUAN ILARIA

Secretario de Comisión Directiva:

D. DIEGO ERRANDONEA

Gerente General:

D. HECTOR M. LABORDE

Director Artístico:

D. HUGO BALZO

Director Técnico:

D. CARLOS MAZZEY

Director de Programaciones Radiales:

D. NEBIO CAPORALE SCelta

Administrador del Departamento de Espectáculos:

D. ALFREDO FERRARI

SABADO 28 DE SETIEMBRE • A la hora 18.30



Concierto

de la

O. S. S. O. D. R. E.



DIRECCION:

Carlos Chávez



Carlos Chávez

El maestro Carlos Chávez, una de las personalidades musicales más descolantes de América, nació en México D.F. el 13 de junio de 1899. Cursó estudios musicales en su ciudad natal; de piano con Manuel M. Ponce,

de 1909 a 1912, y Pedro Luis de Ogazón, de 1915 a 1920. En composición es autodidacta. Su brillante y fecunda carrera musical se ha orientado fundamentalmente hacia dos especialidades: la creación y la dirección de orquesta. Su labor como compositor reviste una importancia que ha sido debida y reiteradamente señalada a través de autorizadas opiniones, aun más allá de nuestro continente. Un extenso número de obras pertenecientes a diferentes géneros, da cuenta con elocuencia de esos valores que han ubicado a Carlos Chávez en la posición destacada que ocupa dentro del actual panorama de la creación sonora. Aun cuando sus primeros ensayos en este orden de cosas se remontan a su niñez, el músico toma solamente en cuenta los trabajos posteriores a 1918, cuya nómina es extensa.

En el campo de la dirección de orquesta lleva cumplida acción de no menor enjundia y trascendencia. En este aspecto es preciso referirse en primer término a su actividad al frente de la Orquesta Sinfónica de México, que fundó en 1928, dirigiéndola hasta 1948, año en que el conjunto se disolvió, pasando a ser posteriormente base de la actual Orquesta Sinfónica Nacional, organismo que también tuvo por director a este músico en varios ciclos de conciertos. La obra cumplida con la Orquesta Sinfónica de México reviste amplitud y proyecciones excepcionales y deberá ser, sin duda, considerada como una etapa decisiva en la evolución de la cultura musical

mexicana. Su actuación como director se ha extendido, además, fuera de su país, siendo, en tal sentido, especialmente dignas de ser señaladas sus numerosas presentaciones como "director-invitado" con las Orquestas Filarmónico-Sinfónica de Nueva York y Sinfónicas de Filadelfia, Boston, Cleveland, Chicago, Saint Louis, San Francisco, Houston, San Antonio, Louisville, Seattle, Pittsburgh, N. B. C. y Columbia Broadcasting de Nueva York, Filarmónica de Los Angeles, Nacional de Washington, Portland, Miami, Orquesta Sinfónica de Venezuela, de Caracas, Sinfónica Nacional de Lima y Orquesta Sinfónica Nacional de Buenos Aires, que dirigiera en 1950 y 1956. También ha de mencionarse su labor en la enseñanza, destacándose su desempeño en la dirección del Conservatorio Nacional de México y en la cátedra de composición del Berkshire Music Center de Tanglewood, en 1953. Desde 1947 hasta 1952 fue director del Instituto Nacional de Bellas Artes de su país, que fundara en aquel año.

La intensa y múltiple acción desarrollada en el movimiento musical contemporáneo, ha hallado reconocimiento oficial por parte de diversas naciones europeas. En virtud de ello es Caballero y Oficial de la Legión de Honor de Francia, Comandante de la Orden de la Corona de Bélgica, Comandante de la Orden de la Estrella Polar de Suecia y Cruz de la Estrella Italiana.



M. Camargo Guarnieri

M. Camargo Guarnieri, uno de los mejores compositores brasileños contemporáneos, ocupa un lugar destacado entre los artistas creadores que más sobresalen en el continente americano por su fuerza, originalidad y personalidad. Nació en Tietê en el Estado de San Pablo en 1907. De Tietê, pasó

a residir en San Pablo, donde su formación musical se estructuró bajo la dirección de Lamberto Baldi y Mario de Andrade. En 1928 el joven compositor, que contaba entonces veintidós años, escribe su primera obra seria, una Danza Brasileña para piano. Síguenle en los años posteriores algunas canciones y la Sonatina para piano, obra que tuvo repercusión, fue incluida en los programas de concertistas e hizo el nombre de Camargo Guarnieri familiar a sus primeros admiradores. En 1931, en un concierto revolucionario, organizado por el Instituto Nacional de Música, para la presentación de la música brasileña de vanguardia, fue incluido el "Choro Nº 3", escrito para quinteto de viento. En 1933, habiendo obtenido el premio de viaje a Europa, instituido para compositores por el Consejo de Orientación Artística del Estado de San Pablo, Camargo Guarnieri se dirigió a París, donde recibió lecciones y consejos de Charles Koechlin, François Ruhlmann, y "La Revue Musicale" dedicó uno de sus conciertos semanales a la música de cámara del joven compositor paulista. Obligado por la guerra regresó al Brasil al año siguiente, pero en 1942 se trasladaba a los Estados Unidos invitado por la Panamerican Union, aprovechando la ocasión para recibir el premio conferido por la Fleischer Music Collection de Filadelfia a su Concierto para violín y orquesta. En Nueva York presentó algunas de sus obras en un concierto de la League of Composers;

en Boston, Sergio Koussevitzky le cedió la batuta para que dirigiese personalmente la Obertura Concertante ejecutada por la famosa orquesta de aquella ciudad; la Columbia Broadcasting Services irradió programas especiales dedicados a su música. Realizó también un concierto en Washington y dirigió la Rochester Sinfonic Orchestre. Después de esa visita, las obras de Camargo Guarnieri, son a menudo oídas en programas de conciertos o transmisiones en los Estados Unidos. Su nombre parece estar destinado a ser uno de los más favorecidos entre los compositores latinoamericanos que se incluyen en los programas norteamericanos.

En 1944 conquistó el Premio Luiz Alberto Penteado de Rezende en el concurso realizado en San Pablo para la mejor Sinfonía "de expresión brasileña y moderna". El mismo año ganó además con el Cuarteto para cuerda (su segundo Cuarteto) el primer premio destinado a la América Latina en el concurso organizado por la RCA Víctor y Chamber Music Guild de Washington.

En 1946 ganó el concurso "Alexandre Levy" con su Concierto Nº 2 para piano y orquesta, y en 1948 obtuvo el segundo lugar en el concurso internacional "Sinfonías de las Américas", con su Sinfonía Nº 2, Premio Reichool, siendo de destacar que a ese certamen concurrieron más de ochocientos compositores. Del gran maestro Sergio Koussevitzky recibió la honrosa distinción para componer en 1950 una pieza sinfónica (Brasiliana) para la Fundación de Música Koussevitzky. En 1953 fue a Bélgica invitado por la reina Elizabeth, como miembro del jurado del Concurso Internacional de Composición, habiendo sido el único representante de las Américas.

En el Segundo Festival Latinoamericano de Caracas (1957) obtuvo el premio "José Angel Lamas" con la obra incluida en este concierto, **Choro**, para piano y orquesta.

UNDECIMO CONCIERTO

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

ALBERTO GINASTERA
(Argentina)

— Variaciones Concertantes.

(1ª Audición.)

- I) Tema per violoncello ed arpa.
- II) Interludio per corde.
- III) Variazione giocosa per flauto.
- IV) Variazione in modo di scherzo per clarinetto.
- V) Variazione dramática per viola.
- VI) Variazione canonica per oboe e fagotto.
- VII) Variazione rítmica per tromba e trombone.
- VIII) Variazione in modo di moto perpetuo per violino.
- IX) Variazione pastorale per corno.
- X) Interludio per fiati.
- XI) Ripresa dal tema per contrabasso.
- XII) Variazione finale in modo di rondo per orchestra.

M. CAMARGO GUARNIERI — Choro (para piano y orquesta).*

(Brasil)

(1ª Audición.)

Comodo.
Nostálgico.
Allegro.

(Premio "José Angel Lamas" del Segundo Festival de Música Latinoamericana de Caracas. Año 1957.)

Solista: ARNALDO ESTRELLA (piano).

SEGUNDA PARTE

LUIS CLUZEAU MORTET — Preludio y Danza.

(Uruguay)

CARLOS CHAVEZ
(México)

— Sinfonía Romántica.

(1ª Audición.)

Allegro.
Molto lento.
Vivo non troppo mosso.

* Esta obra será dirigida por el autor.

ALBERTO GINASTERA (1916)

VARIACIONES CONCERTANTES

Alberto Ginastera nació en Buenos Aires el 11 de abril de 1916. Realizó sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música de esa ciudad, destacándose desde muy joven, especialmente después del estreno de su ballet "Panambí" que dirigiera el maestro argentino Juan José Castro en 1937. Recibió numerosas distinciones en su patria y en el extranjero.

La Fundación Guggenheim lo becó para visitar los Estados Unidos, viaje que realizó en 1946-47. También recibió varias comisiones de obras, entre las cuales pueden citarse: "Estancia" ballet encargado por Lincoln Kirstein para el Caravan Ballet; "Sonata para piano", comisión del Festival Internacional de Pittsburgh; "Variaciones concertantes", encargada por la Asociación Amigos de la Música de Buenos Aires; "Pampeana Nº 3" para orquesta, comisionada por la Orquesta de Louisville; y "Concierto para arpa y orquesta", comisión de la arpista norteamericana Edna Phillips. Actualmente tiene en preparación un "Segundo Cuarteto de cuerdas", comisión de la Fundación Coolidge y "Platero" cantata para coro de niños, recitante y orquesta con textos de Juan Ramón Jiménez, que le encargó la Fundación Fromm.

Varias de sus obras han figurado en Festivales Internacionales: Festivales de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea en Frankfurt (1951), Oslo (1953) y Estocolmo (1956); Festival Internacional de Pittsburgh (1952); Curso de Dirección Orquestal de Igor Markevitch en el Festival de Salzburgo (1954); Festivales Latinoamericanos de Música de la Institución José Angel Lamas en Caracas (1954 y 1957).

En la Argentina ha obtenido varios premios Nacionales y Municipales de Música, de la Asociación Wagneriana, de la Asociación de Cronistas Cinematográficos, del Círculo de Críticos Musicales de Buenos Aires y de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas.

Conjuntamente con su obra de creador, ha realizado una importante labor pedagógica desde la cátedra de Composición en el Conservatorio Nacional y al organizar y dirigir el Conservatorio de Música y Arte Escénico de la Provincia de Buenos Aires. Recientemente ha sido elegido Miembro de la Academia Nacional de Bellas Artes de la Argentina. Es miembro del Consejo Presidencial de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea y representante en su país del Consejo Internacional de la Música de la Unesco.

Entre sus obras más difundidas se destacan: la Suite de danzas del ballet "Estancia", "Sinfonía Elegíaca", "Variaciones Concertantes", Pampeana Nº 3", "Primer Cuarteto de Cuerdas", "Danzas Argentinas" para piano, "Sonata para piano" y sus obras vocales "Cinco Canciones Populares Argentinas" y "Canción al árbol del olvido" y "Las horas de una estancia".

Las Variaciones Concertantes fueron escritas en el año 1953 por encargo de la "Asociación Amigos de la Música de Buenos Aires" y se estrenaron con la orquesta de dicha Asociación bajo la batuta del célebre director Igor Markevitch el 2 de junio del mismo año.

La obra, que está dedicada a la Sra. Leonor H. de Caraballo y al maestro Igor Markevitch, consta de un tema y once variaciones en cada una de las cuales interviene un instrumento de la orquesta tratado en forma de solista. Desde el punto de vista de la composición, algunas variaciones pertenecen al género decorativo, ornamental o amplificador; otras, en cambio, están tratadas dentro del concepto moderno de la metamorfosis temática, que consiste en tomar algún motivo del tema principal y elaborar sobre él un nuevo tema. Tiene esta composición un carácter argentino subjetivo, logrado no con citas textuales de temas populares sino más bien con sugerencias de ambiente y con motivos melódicos y rítmicos originales.

Su arquitectura es la siguiente:

I) **Tema per violoncello ed arpa.**— El tema está expuesto por el violoncello en la región aguda, acompañado por el arpa que subraya con arpeggios y acordes su esquema armónico. El tema consta de tres frases: la primera es de carácter triste, la segunda adquiere una expresión exaltada, y la tercera consiste en la reexposición de la primera a manera de coda.

II) **Interludio per corde.**— Las cuerdas con sordina prolongan el ambiente melancólico y exaltado del tema.

III) **Variazione giocosa per flauto.**— La flauta con ágiles y alegres pasajes realza el dibujo melódico de esta variación ornamental.

IV) **Variazione in modo di scherzo per clarinetto.**— La forma del scherzo con trío sirve de base a esta variación en la cual el clarinete juega a través de los timbres de la orquesta.

V) **Variazione drammatica per viola.**— Dentro de un extraño ambiente atonal comienza esta variación que posee una estructura tripartita. En la segunda sección la viola desarrolla una amplia melodía con características rapsódicas. Con una recapitulación de la primera sección finaliza este trozo.

VI) **Variazione canonica per oboe e fagotto.**— Sobre un fondo apacible de las cuerdas el oboe y el fagot en imitación canónica a la quinta cantan una larga melodía de carácter bucólico, resultado de la metamorfosis de la célula inicial del tema. Hacia el final los violines con sordina exponen un fragmento del tema original.

VII) **Variazione ritmica per tromba e trombone.**— Ritmos contrastantes y oposiciones entre la orquesta y la trompeta y el trombón, son los rasgos peculiares de este trozo.

VIII) **Variazione in modo di moto perpetuo per violino.** Sobre el mismo tiempo del fragmento anterior, el violín realiza su variación en forma de movimiento perpetuo.

IX) **Variazione pastorale per corno.**— El timbre dulce y expresivo de la trompa transforma el tema en una amplia melodía pastoral.

X) **Interludio per fiati.**— El conjunto de instrumentos de viento ejecuta esta variación que guarda relación arquitectural con el segundo fragmento de la obra.

XI) **Ripresa dal tema per contrabasso.**— Es la última aparición del tema en su aspecto original aunque concentrado en su forma y expresión.

XII) **Variazione finale in modo di rondo per orchestra.** Consiste en una variación sinfónica, verdadera coda de la obra. Una nueva metamorfosis del tema principal sirve de tema para esta variación que tiene forma de rondó. El tema está presentado por el piccolo y el clarinete a una octava de distancia y luego por toda la orquesta. Sucesivamente se escuchan, la primera copla, la reexposición del estribillo por el oboe y el arpa y la segunda copla donde los timbales tienen una parte concertante. Una nueva aparición del estribillo conduce a una breve coda, con lo cual finaliza la obra.

Las Variaciones Concertantes han adquirido rápidamente amplia popularidad y pueden considerarse una de las creaciones más conocidas de Ginastera en Europa y en los Estados Unidos. Igor Markevitch la incluyó en su curso de dirección orquestal del Festival de Salzburgo, y el maestro Carlos Chávez, que la estrena ahora en Montevideo, la ejecutó en varias ocasiones en los Estados Unidos y en México. Cabe señalar también que el director Antal Dorati realizó una grabación con la Orquesta Sinfónica de Minneápolis.

M. CAMARGO GUARNIERI (1907)

CHORO, PARA PIANO Y ORQUESTA

Esta obra fue escrita en 1956 especialmente para el Concurso Internacional de obras sinfónicas realizado en la ciudad de Caracas con motivo de su Segundo Festival de Música Latinoamericana en 1957. En dicho certamen obtuvo el Premio "José Angel Lamas".

Consta de tres movimientos: a) **Cómodo**; b) **Nostálgico** y c) **Allegro**.

El primero está construido en forma de Sonata bitemática; el segundo en forma monotemática y el tercero en forma de Rondó.

El tema inicial es de carácter alegre; el segundo, nortestino, con la cuarta aumentada, y el último es de carácter "frevó" (danza carnavalesca de la ciudad de Recife).

La obra pertenece, por su denominación, su estructura y su sustancia, a un tipo de música característica del Brasil, vertida por conjuntos instrumentales, populares, que se distingue por la ausencia de canto y por su carácter lírico.

Ernesto Nazareth, compositor de música popular, fue el primero en crear estilizaciones sobre las formas del choro, y en esta tarea Héctor Villa-Lobos dio la tónica con su célebre serie de choros, escrita para distintos instrumentos.

Después de ejecutarse esta composición de Camargo Guarnieri en la ciudad de Caracas, bajo la dirección del maestro Carlos Chávez, en oportunidad de celebrarse el Festival Latinoamericano de 1957, fue estrenada en el Brasil con la dirección del autor y actuando como solista Arnaldo Estrella, a quien le está dedicada especialmente.

CLUZEAU MORTET (1894)

PRELUDIO Y DANZA

Luis Cluzeau Mortet, nació en Montevideo, siendo descendiente de una familia de músicos y artistas. Cursó los primeros estudios con su abuelo materno, el profesor Pablo Faget, músico francés radicado en el Uruguay, que había sido alumno

y primer premio del Conservatorio de París. Estudió simultáneamente piano y violín, actuando desde muy joven en diversos conciertos y dedicándose al mismo tiempo al profesorado. En 1914 pasó a integrar en calidad de viola, el cuarteto de la Asociación de Música de Cámara, permaneciendo en ese puesto hasta que se disolvió la institución. Sus primeras composiciones datan del año 1912 y fueron dadas a conocer en numerosas audiciones, tanto en su patria como en Buenos Aires, siendo llevadas también al extranjero por artistas como Rubinstein, Viñes y Sofía del Campo.

Ha escrito un número considerable de composiciones, no sólo de carácter nativo sino también universal y tanto de cámara como sinfónicas.

En 1930 obtuvo el primer premio en el concurso del Ministerio de Instrucción Pública, con su poema sinfónico "La siesta" que fue ejecutado bajo la dirección del maestro Virgilio Scarabelli en el Palacio Legislativo en las fiestas del Centenario y ese mismo año mereció medalla de oro en la Exposición de Sevilla por los trabajos presentados. Su segundo poema sinfónico, "Llanuras", mereció asimismo el premio oficial establecido por el mismo Ministerio, en el concurso correspondiente al año 1934.

Entre sus obras más importantes debe citarse "Artigas" 2ª Sinfonía (en estilo regional), escrita en homenaje al prócer en ocasión del primer centenario de su muerte.

Preludio y Danza, es uno de los últimos trabajos orquestales de Luis Cluzeau Mortet, terminado en el correr del año 1951.

Ajena a la modalidad característica de nuestra música, presenta **Preludio y Danza** en el transcurso de su breve desarrollo, algunos motivos y ritmos de una de las primeras composiciones de este autor, estrenada años atrás por el maestro Virgilio Scarabelli, unidos ahora a otros elementos de reciente creación.

Se inicia, **Preludio y Danza**, con un movimiento muy lento de carácter lánguido al que se sucede el Allegro con brío de la Danza, para luego volver a la modalidad lenta inicial en cortos compases de terminación.

CARLOS CHAVEZ (1899)

SINFONIA ROMANTICA

Esta *Sinfonía* la escribió Carlos Chávez en enero de 1953, especialmente para la Orquesta de Louisville (Kentucky) y estrenada en febrero de ese mismo año por la referida Filarmónica, bajo la dirección del autor, en aquella ciudad estadounidense. La obra, como su título lo indica, es una sinfonía de corte clásico, en la que en buena manera se usan procedimientos cíclicos.

El *Allegro* está dentro del canon propio de la sinfonía, tanto por su composición temática como por las tonalidades que entran en juego. El segundo movimiento, *Molto lento*, es una gran aria confiada a las cuerdas y cuyos temas se deducen del tema central y el último, *Vivo non troppo mosso*, está basado en la forma del Rondó, con ciertas libertades.

Se comprende que las formas clásicas son como una raíz que da base a formas nuevas trasladadas a nuestro tiempo.

El autor la denominó *Sinfonía Romántica*, después de la primera ejecución, atendiendo la opinión de quienes entendían que "era música moderna, pero esencialmente romántica".



Arnaldo Estrella

Comenzó sus estudios en el Brasil con los maestros Borgongino y Tomás Terán. Vencedor del Concurso Columbia Concert, en el que representó al Brasil, actuó durante los años 1942 y 1943 en Estados Unidos, cumpliendo veintitrés conciertos en dicho lapso. Fue solista con orquestas de gran renombre internacional, dirigidas por los maestros Eugenio Ormandy, Bruno Walter y otros.

Invitado por el gobierno de Francia permaneció cinco años consecutivos en el mencionado país, actuando como solista con las Orquestas Colonne de París y de la Radiodifusión Francesa y realizando, además, una exitosa tournée que comprendió las ciudades más importantes.

Llevó a cabo, después, diversas jiras de conciertos por Gran Bretaña, Bélgica, Polonia y Checoslovaquia.

En 1950 formó parte del Jurado en el Concurso Internacional de Música realizado en Berlín.

Varios compositores brasileños le han dedicado obras, Villa-Lobos, Camargo Guarnieri (el *Choro* para piano y orquesta), Mignone, Santoro y otros.

Actualmente es Profesor, Catedrático de Piano, en la Universidad del Brasil.

En su patria se le considera como el primer pianista de su generación.

DOMINGO 29 DE SETIEMBRE • HORA 19

FESTIVAL LATINOAMERICANO DE MUSICA

ULTIMO RECITAL

Obras premiadas en el Concurso Internacional
organizado por el SODRE

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

JACOBO FICHER
(Argentina)

— Cuarteto para saxofones.

(2º Premio "Alfonso Broqua".)

Cuarteto Americano de Saxofones.

CARLOS TUXEN-BANG
(Argentina)

— Nocturnos. Tres piezas para
soprano y piano.

(2º Premio "César Cortinas".)

MARÍA LUISA MALNOU (soprano).
EVA VICENS (piano).

SEGUNDA PARTE

HECTOR TOSAR
(Uruguay)

— Divertimiento para Quinteto
de Vientos.

(1er. Premio "Eduardo Fabini".)

Conjunto Instrumental "Montevideo".

ESTUDIO AUDITORIO

OCTUBRE 1957



TEMPORADA DE BALLET



Cuerpo de Baile

y Orquesta Sinfónica del SODRE



Maestro-Coreógrafo:

JUREK SHABELEWSKI

PRECIO DE LAS LOCALIDADES

Palcos, sin entrada	\$ 15,00
Entrada a Palco	" 6,00
Platea, o Tertulia 1ª fila	" 6,00
Tertulia, otras filas	" 5,00
Galería Baja, 1ª fila	" 3,50
Galería Baja, otras filas	" 3,00
Galería Alta, 1ª fila	" 3,00
Galería Alta, otras filas	" 2,50
Galería Alta. Entrada general numerada	" 1,50

Iniciado el concierto a la hora en punto, no se permitirá la entrada a la sala hasta terminar la primera obra.

Por resolución de la Comisión Directiva de este Instituto, los solistas que actúan con la OSSODRE no podrán interpretar obras fuera de programa.

Advertencia.— Por disposición de la Ordenanza de Prevención y Defensa contra el Fuego, al terminar el espectáculo el público podrá abandonar la sala por cualquier puerta de salida. En caso de "alarma" conserve la serenidad, no corra y tenga presente la salida más próxima al sector que ocupa.

